|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 7:170** |  |
|  |  |
| WVV | De algemene vergadering van obligatiehouders kan alleen dan op geldige wijze beraadslagen en besluiten wanneer de aanwezige leden ten minste de helft van het bedrag van de in omloop zijnde effecten vertegenwoordigen.Is deze voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroeping nodig en de tweede vergadering beraadslaagt en besluit op geldige wijze, ongeacht het vertegenwoordigde bedrag van de effecten in omloop.Een voorstel is alleen dan aangenomen wanneer het is goedgekeurd door aanwezige of vertegenwoordigde obligatiehouders wier stemmen ten minste drie vierde van het bedrag van de obligaties waarvoor aan de stemming is deelgenomen, vertegenwoordigen.Tenzij alle obligaties op naam zijn worden de genomen besluiten binnen vijftien dagen bekendgemaakt in de Bijlagen bij het Belgisch Staatsblad of, voor genoteerde vennootschappen, op de vennootschapswebsite. | L'assemblée générale des obligataires ne peut valablement délibérer et statuer que si ses membres représentent la moitié au moins du montant des titres en circulation.Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation est nécessaire et la deuxième assemblée délibère et statue valablement, quel que soit le montant représenté des titres en circulation.Une proposition n'est approuvée que si elle est votée par des obligataires présents ou représentés dont les voix représentent les trois quarts au moins du montant des obligations pour lesquelles il est pris part au vote.Sauf si toutes les obligations sont nominatives, les décisions prises sont publiées, dans les quinze jours, aux Annexes du Moniteur belge ou, pour les sociétés cotées, sur le site internet de la société. |
| Ontwerp | Art. 7:170. De algemene vergadering van obligatiehouders kan alleen dan op geldige wijze beraadslagen en besluiten wanneer de aanwezige leden ten minste de helft van het bedrag van de in omloop zijnde effecten vertegenwoordigen. Is deze voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroeping nodig en de tweede vergadering beraadslaagt en besluit op geldige wijze, ongeacht het vertegenwoordigde bedrag van de effecten in omloop. Een voorstel is alleen dan aangenomen wanneer het is goedgekeurd door aanwezige of vertegenwoordigde obligatiehouders wier stemmen ten minste drie vierde van het bedrag van de obligaties waarvoor aan de stemming is deelgenomen, vertegenwoordigen. Tenzij alle obligaties op naam zijn worden de genomen besluiten binnen vijftien dagen bekendgemaakt in de Bijlagen bij het Belgisch Staatsblad of, voor genoteerde vennootschappen, op de vennootschapswebsite. | Art. 7:170. L'assemblée générale des obligataires ne peut valablement délibérer et statuer que si ses membres représentent la moitié au moins du montant des titres en circulation. Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation est nécessaire et la deuxième assemblée délibère et statue valablement, quel que soit le montant représenté des titres en circulation. Une proposition n'est approuvée que si elle est votée par des obligataires présents ou représentés dont les voix représentent les trois quarts au moins du montant des obligations pour lesquelles il est pris part au vote. Sauf si toutes les obligations sont nominatives, les décisions prises sont publiées, dans les quinze jours, aux Annexes du Moniteur belge ou, pour les sociétés cotées, sur le site internet de la société. |
| Voorontwerp | Art. 7:158. De vergadering kan alleen dan op geldige wijze beraadslagen en besluiten wanneer de aanwezige leden ten minste de helft van het bedrag van de in omloop zijnde effecten vertegenwoordigen. Is deze voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroeping nodig en de tweede vergadering beraadslaagt en besluit op geldige wijze, ongeacht het vertegenwoordigde bedrag van de effecten in omloop. Een voorstel is alleen dan aangenomen wanneer het is goedgekeurd door aanwezige of vertegenwoordigde obligatiehouders wier stemmen ten minste drie vierde vertegenwoordigen van het bedrag van de obligaties waarvoor aan de stemming is deelgenomen, en door de gewone meerderheid van de vertegenwoordigde obligaties. De genomen besluiten worden binnen vijftien dagen bekendgemaakt in de Bijlagen bij het Belgisch Staatsblad of, voor genoteerde vennootschappen, op de vennootschapswebsite. | Art. 7:158. L'assemblée ne peut valablement délibérer et statuer que si ses membres représentent la moitié au moins du montant des titres en circulation. Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation est nécessaire et la deuxième assemblée délibère et statue valablement, quel que soit le montant représenté des titres en circulation. Aucune proposition n'est approuvée que si elle est votée par des porteurs d'obligations présents ou représentés dont les voix représentent les trois quarts au moins du montant des obligations pour lesquelles il est pris part au vote, et par la majorité simple des obligations représentées. Les décisions prises sont publiées, dans la quinzaine, aux Annexes du Moniteur belge ou, pour les sociétés cotées, sur le site internet de la société. |
| MvT | Dit artikel betreft het verloop van algemene vergaderingen (artikel 574 W.Venn.). De wijzigingen betreffen enkele archaïsche regels die worden gemoderniseerd. Zo wordt bijvoorbeeld de homologatieprocedure voor het hof van beroep afgeschaft. Deze was van toepassing indien besluiten van de algemene vergadering van obligatiehouders genomen zijn geweest door een meerderheid van minder dan een derde van het bedrag van de uitstaande obligaties op de verdaagde vergadering. Dergelijke homologatieprocedure bestaat niet in de onze buurlanden en verlengt de tijdspanne die nodig is voor het goedkeuren van een besluit. De rechten van de obligatiehouders blijven in elk geval gewaarborgd doordat een verdaagde vergadering samengeroepen dient te worden indien de vereiste aanwezigheid niet behaald is geweest op de eerste vergadering.  | Dit artikel betreft het verloop van algemene vergaderingen (artikel 574 W.Venn.). De wijzigingen betreffen enkele archaïsche regels die worden gemoderniseerd. Zo wordt bijvoorbeeld de homologatieprocedure voor het hof van beroep afgeschaft. Deze was van toepassing indien besluiten van de algemene vergadering van obligatiehouders genomen zijn geweest door een meerderheid van minder dan een derde van het bedrag van de uitstaande obligaties op de verdaagde vergadering. Dergelijke homologatieprocedure bestaat niet in de onze buurlanden en verlengt de tijdspanne die nodig is voor het goedkeuren van een besluit. De rechten van de obligatiehouders blijven in elk geval gewaarborgd doordat een verdaagde vergadering samengeroepen dient te worden indien de vereiste aanwezigheid niet behaald is geweest op de eerste vergadering.  |
| RvSt | Het ontworpen artikel 7:158 voorziet in andere voorwaarden voor het aannemen van voorstellen dan het ontworpen artikel 7:161.De stellers van het voorontwerp worden verzocht na te gaan of dat wel hun bedoeling is. | Les conditions d’adoption des propositions sont réglées différemment aux articles 7:158 et 7:161 en projet.Les auteurs de l’avant‑projet sont invités à vérifier si telle est bien leur intention. |